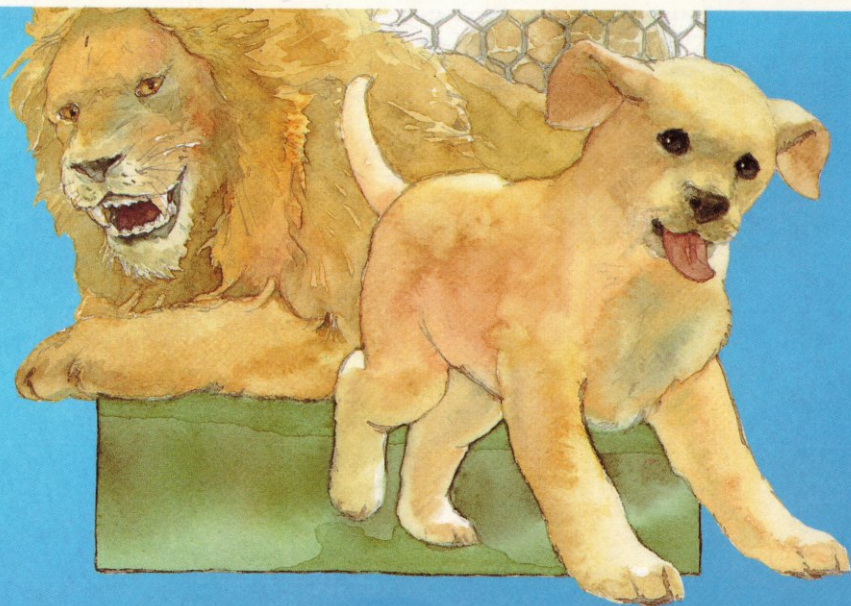




Щенок

И ДИКИЕ ЖИВОТНЫЕ



Джсеральд Даррелл

ИЗ СЕРИИ «ЩЕНЯЧЬИ ИСТОРИИ»





First Published 1993 by Scott Ltd
Copyright © Gerald Durrell 1993

The right of Gerald Durrell to be identified as the author of this work has been asserted by him in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior permission in writing of Scott Ltd, Scott House, East Grinstead, West Sussex RH19 1UR.

ISBN 0 9522084 3 1

Devised and developed by CSP Ltd,
10 Little Portland Street, London W1N 5DF

® Andrex and the Andrex Puppy are trademarks of Scott Ltd
© Scott Ltd 1993

An **Andrex** Publication

ЩЕНОК ИДЁТ В ЗООПАРК



Джсеральд Даррелл
Иллюстрации Клиффа Райта

Перевод с английского: Красавчик Ронни

Привет, я – Щенок, а Ник и Сюзанна – моя семья, вместе с Мамой, Папой и Дедушкой. С нами происходит множество увлекательных историй.

Как-то раз я катался в саду по земле, а Ник с Сюзанной щекотали мне животик, что очень приятно. Тут Сюзанна сказала:

– Дедушка собирается взять нас в зоопарк. Щенок, ты тоже пойдешь с нами.

Зоопарк? Что это?

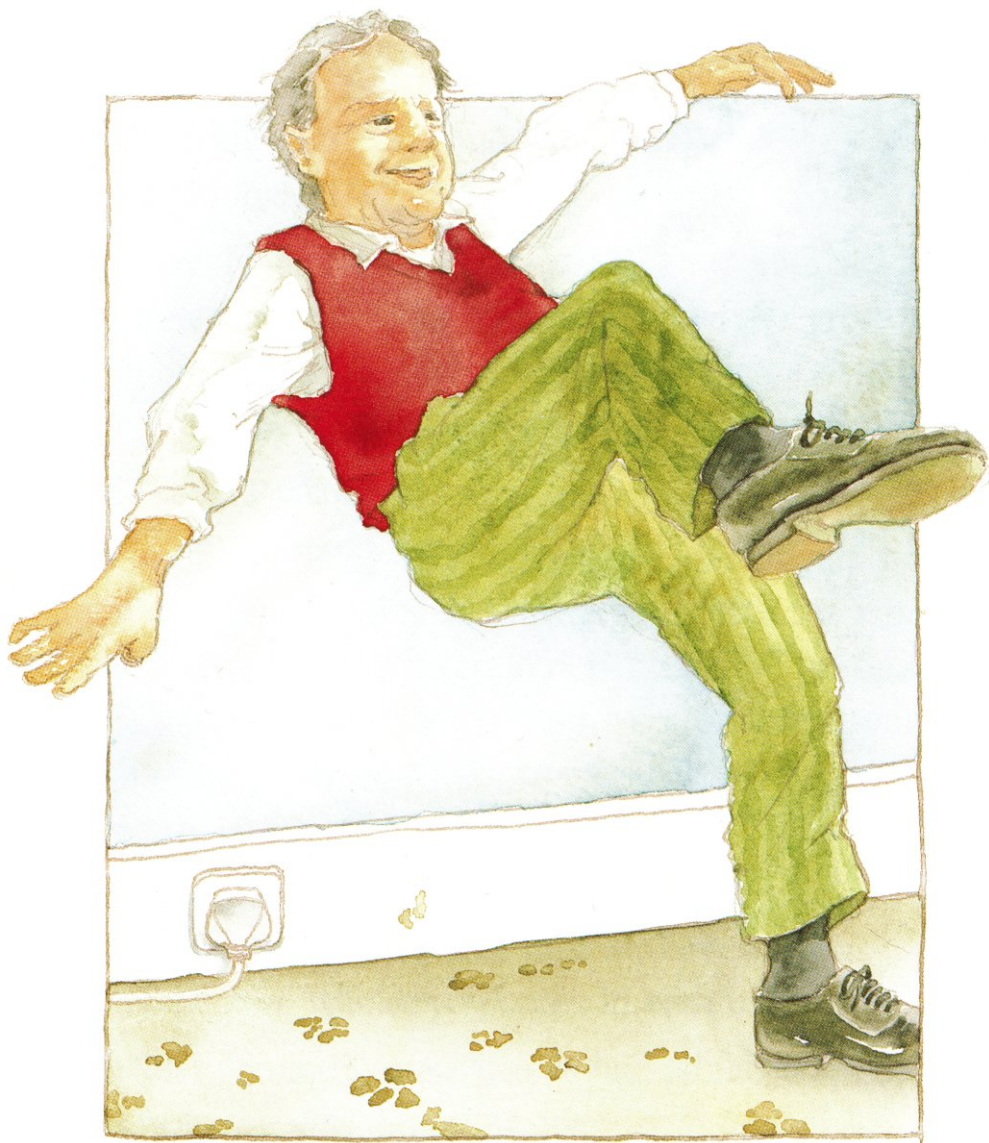
– Зоопарк – это место, где живёт множество различных животных со всего мира, – сказала Сюзанна.

– Для некоторых животных это настоящее убежище, так как в странах, откуда они родом, их дикие дома уничтожаются, чтобы освободить место для людей. И этим бедным животным больше негде жить.

– Щенков обычно не пускают в зоопарк, – пояснил Ник, – но в качестве исключения господин Грин, владелец зоопарка, позволит тебе пойти с нами.

– Он пустит тебя, поскольку ветеринар сделал тебе все необходимые прививки, – добавила Сюзанна.





Здорово, подумал я, можно будет сходить в зоопарк и встретиться со всеми этими животными! Я пришёл в большой восторг и, напевая, побежал в дом, где врезался прямо в Дедушку, едва не сбив его с ног.

Дедушка уже привык ко мне, так что он лишь усмехнулся.





Когда мы прибыли в зоопарк, я не знал, куда смотреть в первую очередь.

Там было столько животных! Все птицы были разного цвета. У одной из них был длиннющий хвост, золотисто-голубые перья и большой изогнутый клюв.

– Я – Попугай, – проскрипела птица, поглядывая на меня сверху вниз.

- А я - Щенок, - сказал я. - Откуда ты?
- Я прибыл из огромных лесов Бразилии.
- Это недалеко? - спросил я.
- Ещё как далеко, - ответил Попугай. - В тысячах километров отсюда. Я там самая красивая птица, да и, наверное, самая красивая в мире.





—Куда тебе! – резко прокричала красно-розовая птица, сообщившая, что её зовут Фламинго. – Это я самая красивая птица в мире.

– Ничего подобного! – пронзительно отозвалась птица под названием Павлин. – Посмотрите на мой хвост. Все в Индии, откуда я родом, говорят, что мне нет равных по красоте.

Тут все они стали кричать и красоваться друг перед другом.



– Прекратили, все! –
прикрикнула на них Цапля.
Это была высокая серая птица
с длинным клювом. – Щенок, тебе
решать.

Что мне оставалось делать?

– Ну, вы все прекрасны, – сказал я. –
Даже не знаю, кого выбрать.

– Это правда, – ответила Цапля, и все согласились.
Я быстро попрощался.



Тут я не на шутку перепугался. В пруду передо мной стояло самое большое животное из всех, что я когда-либо видел. Оно было большим, как автобус, с серой складчатой кожей и огромными ушами. Нос его был похож на длинный морщинистый шланг.

– Ух ты! Как тебя зовут? – спросил я.

– Я – Слон, – протрубило оно голосом, похожим на раскаты грома. – Я самый умный из всех зверей и самое крупное животное на суше. Крупнее меня только Синий Кит, живущий в море.

– Откуда ты? – спросил я.

– Из Африки, и у меня есть братья, живущие в Индии.

– Ты такой большой. Ты, наверно, хорошо питаешься.

– Ещё бы, – ответил Слон. – Я съедаю горы пищи, чтобы оставаться сильным. Я ем много сена, репы, фруктов, хлеба, моркови и тому подобного.

– Я бы столько всего не съел, – отметил я.

У другого большого и странного животного была самая длинная шея из всех, что я видел.

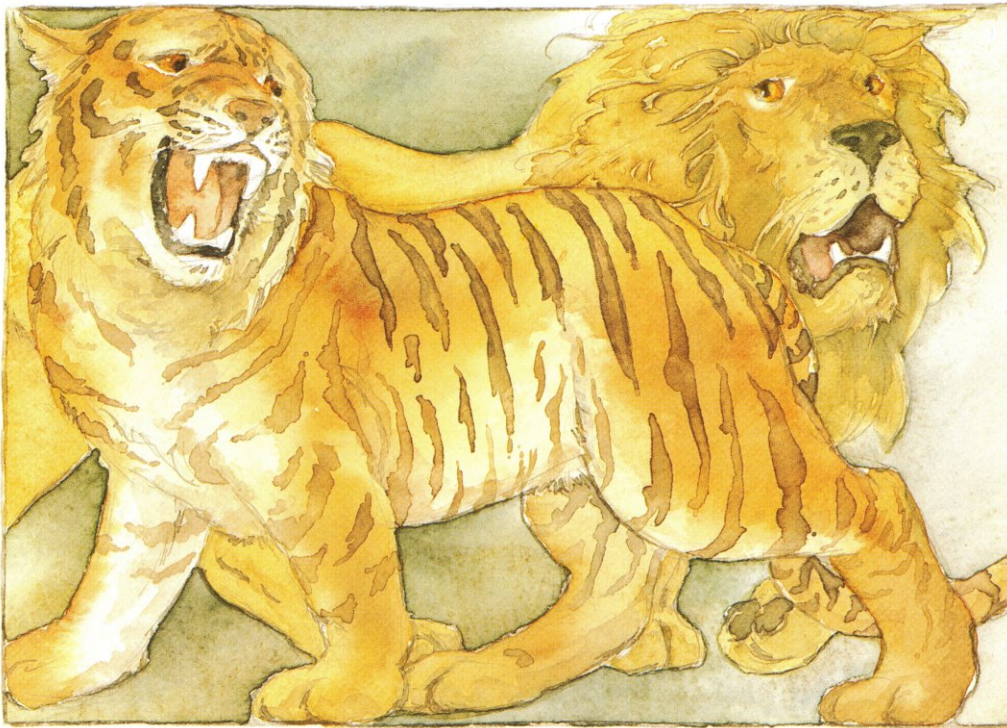
– Привет, – сказало оно мягким голосом, глядя на меня сверху вниз большими карими глазами. – Ты Щенок, да? Я такая высокая, что увидела, как ты идёшь, и спросила у других, кто ты.

– А почему у тебя такая длинная шея? – поинтересовался я.

– Ну, мы, Жирафы, любим есть только крохотные молодые листья с верхушек деревьев. Нам пришлось отрастить себе очень длинные шеи, чтобы можно было доставать до верхушек деревьев, не взбираясь на них.

– Отлично придумано, – заметил я.





Я поскакал дальше по дорожке и увидел свирепое животное с тёмным мехом вокруг головы и плеч. Оно прорычало в мою сторону:

– Я – Лев, царь джунглей, и на завтрак я съедаю щенков вроде тебя.

Рядом лежала гигантская кошка с чёрными полосами.



Услышав, что сказал Лев, она пришла в ярость:

– Ты не царь джунглей. Это я, Тигр, – царь, и я могу съедать по щенку как на завтрак, так и на обед.

– Нет, царь – это я, – прорычал Лев, – и я могу съедать по щенку на завтрак, на обед и на полдник.

Съедать меня на завтрак? Нет, спасибо...



Я быстро побежал прочь
и на островке в пруду неподалёку
я встретил куда более дружелюбных
животных. Они раскачивались на ветках
деревьев, повторяя: «У-у-у!»

– Мы – Обезьяны, – сказали они. –

Не обращай внимания на Льва и Тигра.

– Но они сказали, что готовы съесть меня
на завтрак, на обед и на полдник, – возразил я.





– Ерунда, – сказала одна из Обезьян. – Некоторые их сородичи весьма свирепы, но эти двое не обидят и мухи.

– Это хорошо. Не хотел бы я очутиться внутри льва или тигра.

– Не волнуйся, этого не случится. У-у-у!

И Обезьяны принялись скакать по деревьям.

Я пообщался и с другими животными. Там были большие ворчливые медведи с густой шерстью, крокодилы с длинными острыми зубами и множество других видов обезьян.

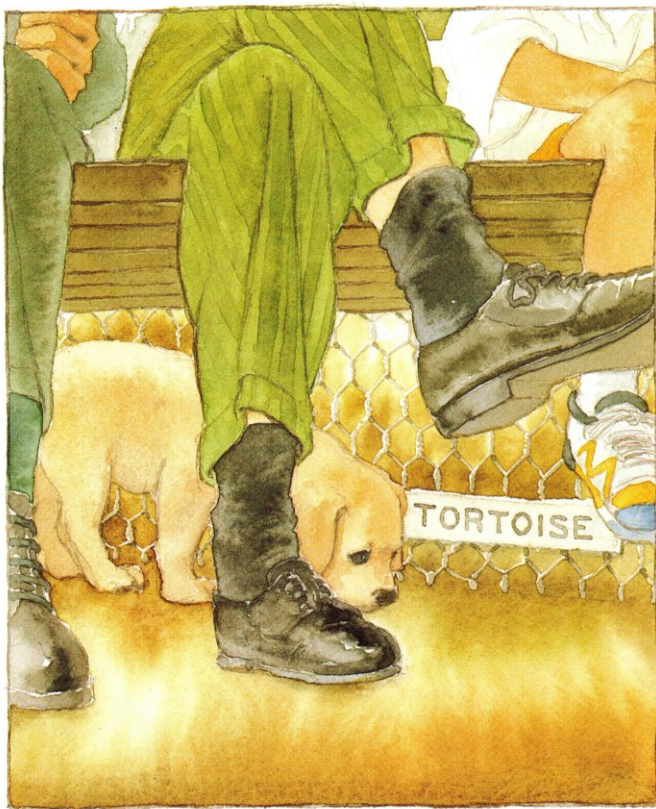






Используя свой нос, я выследил Сюзанну, Ника и Дедушку.

– Щенок, где ты был? – спросил Ник.



Они беседовали с господином Грином, владельцем зоопарка.

– Кто-то не закрыл дверцу, – сказал он, – и теперь мы не можем найти черепаху.

«Бип-бип!» – раздалось из крохотного поезда, который развозил людей по зоопарку и останавливался в разных местах.

Я отправился на звук и едва не попал под колеса.

У рельсов я плюхнулся на крупный камень.

Только это был не камень – он пошевелился и фыркнул.



— Ты кто? — выдохнул я.

— Я — Черепаха, — ответил «камень» хриплым голосом. — Как раз собиралась перейти рельсы, чтобы попасть домой.

— Щенок! — прокричал Ник. Я подскочил. Все мои были тут.

— Вы только посмотрите! — сказал Дедушка.

— Он нашёл черепаху! — закричали Ник и Сюзанна.





– И не дал ей перейти рельсы. Поезд мог раздавить её в лепёшку, – заметил господин Грин.

– Ты настоящий герой, – сказали Ник с Сюзанной.

Ух ты, я герой, подумал я.

Мы пошли обратно в зоопарк, и Дедушка купил нам всем мороженое. Оно было таким холодным, что у меня чуть не замёрз нос. Зато оно было очень вкусным.

Когда мы добрались домой, я побежал в сад и рассказал моему другу Чёрному Дрозду о зоопарке и о том, как я спас Черепаху.

– Звучит отлично, – заметил он, – хотя на фоне всех тех разноцветных птиц я выглядел бы невзрачно.

– У тебя отличный лоснящийся черный цвет, – возразил я, – и ярко-желтый клюв. Ты выглядишь так же отлично, как и любой из них.

– Ты уверен, Щенок? –
спросил обрадованный
Чёрный Дрозд. – Может,
как-то слетаю в зоопарк
и встречу с твоими
новыми друзьями.

– Обязательно слетай, –
сказал я, широко зевнув. –
Не пожалеешь.



Я улёгся в корзину. Каждый из домашних подошел ко мне, погладил, как обычно, и сказал, какой я молодец, что нашёл и спас Черепаху. Так я и заснул – уставший, но счастливый герой.

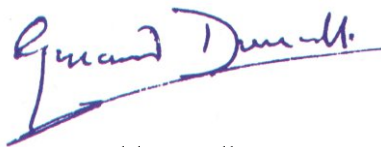


Надеюсь, вам понравился поход
Щенка в зоопарк, а также животные,
с которыми он встречается во время
своих путешествий.

Если вы хотите помочь мне в работе
по защите животных, напишите мне,
чтобы узнать подробности, по адресу:

SAFE

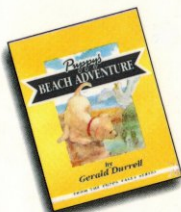
Save Animals From Extinction,
Jersey Wildlife Preservation Trust,
Les Augrès Manor,
Jersey,
Channel Islands.

A handwritten signature in blue ink, reading "Gerald Durrell". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the end of the name.

Gerald Durrell, Jersey

ЩЕНЯЧЬИ ИСТОРИИ

Соберите остальные три захватывающие книги из серии
«Щенячьи истории»:



№ 2. Щенок на пляже

Первая поездка Щенка на море едва не заканчивается несчастьем. Читайте о его приключениях, о животных, которых он встречает, и о том, как он помогает другу в беде.

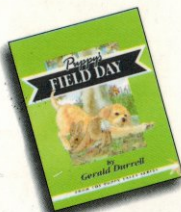
№ 3. Щенок и его друзья-питомцы

Ник и Сюзанна берут Щенка в школу, где он встречает питомцев других детей. К несчастью, он попадает в неразбериху с двумя псами и директором школы. Сможет ли Щенок спасти положение?



№ 4. Щенок на природе

Проснувшись, Щенок чувствует себя неважно, но от упоминания о пикнике за городом ему сразу становится лучше. Читайте о приключениях Щенка в Лесу Пяти Дубов в четвёртой книге серии.



£2.99

An **Andrex** Publication

ISBN 0-9522084-3-1



00299



9 780952 208433